

# DATEN ECODESIGN: BERN (EU) 2015/1185

IT - Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale a combustibile solido (REGOLAMENTO UE 2015/1185 DELLA COMMISSIONE)

**DE - Erforderliche Angaben zu Festbrennstoff-Einzelraumheizgeräten (VERORDNUNG (EU) 2015/1185 DER KOMMISSION)**

EN - Information requirements for solid fuel local space heaters (COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1185)

FR - Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés à combustible solide (RÈGLEMENT (UE) 2015/1185 DE LA COMMISSION)

ES - Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción de combustible sólido (REGLAMENTO (UE) 2015/1185 DE LA COMISIÓN)

BG - Изисквания към информацията за локалните отоплителни топлоизточници на твърдо гориво (РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/1185 НА КОМИСИЯТА)

CS - Požadavky na informace týkající se lokálních topidel na tuhá paliva (NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1185)

DA - Informationskrav for produkter til lokal rumopvarmning til fast brændsel (KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) 2015/1185)

ET - Tahkekütuse-kohtkütteseadmete kohta nõutav teave (KOMISJONI MÄÄRUS (EL) 2015/1185)

EL - Απαιτήσεις πληροφόρησης για τοπικούς θερμαντήρες χώρου με στερεό καύσιμο (ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/1185 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ)

FI - Kiinteää polttoainetta käyttävien paikallisten tilälämmittimien tietovaatimukset (KOMISSIION ASETUS (EU) 2015/1185)

NO - Informasjonskrav for lokale varmeovner som bruker fast brensel (KOMMISSJONSFORORDNING (EU) 2015/1185)

HR - Podaci potrebni za uređaje za lokalno grijanje prostora na kruto gorivo (UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/1185)

HU - A szilárd tüzelésű egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei (A BIZOTTSÁG (EU) 2015/1185 RENDELETE)

LT - Informacijos apie kietojo kuro vietinius patalpų šildytuvus reikalavimai (KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) 2015/1185)

NL - Informatie-eisen voor toestellen voor lokale ruimteverwarming die vaste brandstoffen gebruiken (VERORDENING (EU) 2015/1185 VAN DE COMMISSIE)

PL - Wymogi w zakresie informacji dotyczące miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń na paliwa stałe (ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) 2015/1185)

PT - Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local a combustível sólido (REGULAMENTO (UE) 2015/1185 DA COMISSÃO)

RO - Cerințe privind informațiile referitoare la aparatele pentru încălzire locală cu combustibil solid (REGULAMENTUL (UE) 2015/1185 AL COMISIEI)

SV - Informationskrav för rumsvärmare för fastbränsle (KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) 2015/1185)

SK - Požiadavky na informácie pre lokálne ohrievače priestoru na tuhé palivo (NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1185)

SL - Zahteve glede informacij za lokalne grelnike prostorov na trdno gorivo (UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/1185)

LV - Informācijas prasības cietā kurināmā lokālajiem telpu sildītājiem (KOMISIJAS REGULA (ES) 2015/1185)

IT- DE - EN FR - ES - BG CS - DA - ET EL - FI - NO	HR - HU - LT NL - PL - PT RO - SV - SK SL - LV		
Identificativo modello - <b>Modellkennung(en)</b> - Model identifier(s) Référénc(e)s du modèle - Identificador(es) del modelo - Идентификатор(и) на модела Identifikační značka (značky) modelu - Modelidentifikation(er) - Mudelitähis(ed) Αναγνωριστικό/-ά μοντέλου - Mallitunniste(et) - Eksempel-ID(er)	Identifikacijska/identifikacijske oznaka/oznake modela - Modellazonosító(k) - Modelio žymuo (-enys) Typeaanduiding(en) - Identyfikator(-y) modelu - Identificador(es) de modelo Identicator sau identificatoare de model - Modellbeteckning(ar) - Identifikačný (-é) kód (-y) modelu Identifikacijska oznaka modela(-ov) - Modela identifikators(-i)	BERN	
Funzionalità di riscaldamento indiretto - <b>Indirekte Heizfunktion</b> - Indirect heating functionality Fonction de chauffage indirect - Funcionalidad de calefacción indirecta - Функция за индиректно отопление Funkce nepřímého vytápění - Indirekte varmfunktion - Kaudse kütmissfunksiooniga Λειτουργία έμμεσης θέρμανσης - Eräsuora lämmitystoiminto - Indirekte varmfunksjon	Funkcija posrednog grijanja - Közvetett fűtési képesség - Netiesioginio šildymo funkcija Indirecte-verwarmingsfunctionaliteit - Funkcja ogrzewania pośredniego - Funcionalidade de aquecimento indireto Funkcie de încălzire indirectă - Indirekt uppvärmningsfunktion - Funkcia nepriameho vykurovania Posredno ogrevanje - Netiešas sildīšanas funkcija	No - Nein - No      Ne - Nem - Ne Non - No - не      Neen - Nie - Não Ne - Nej - Ei      Nu - Nej - Nie όχι - Ei - Nei      Ne - nē	
Potenza termica diretta - <b>Direkte Wärmeleistung</b> - Direct heat output Puissance thermique directe - Potencia calorífica directa - Директна топлинна мощност Přímý tepelný výkon - Direkte varmeydelse - Otsene soojusvõimsus Άμεση θερμική ισχύς - Suora lämpöteho - Direkte varmeeffekt	Neposredna toplinska snaga - Közvetlen hőteljesítmény - Tiesiogiai atiduodama šiluminė galia Directe warmteafgifte - Bezpośrednia moc cieplna - Potência calorífica direta Putere termică directă - Direkt värmeeffekt - Priamy tepelný výkon Neposredna izhodna toplotna moč - Tiešā siltuma jauda	kW	8,8
Potenza termica indiretta - <b>Indirekte Wärmeleistung</b> - Indirect heat output Puissance thermique indirecte - Potencia calorífica indirecta - Индиректна топлинна мощност Nepřímý tepelný výkon - Indirekte varmeydelse - Kaudse kütmise soojusvõimsus Έμμεση θερμική ισχύς - Eräsuora lämpöteho - Indirekte varmeeffekt	Posredna toplinska snaga - Közvetett hőteljesítmény - Netiesiogiai atiduodama šiluminė galia Indirecte warmteafgifte - Pośrednia moc cieplna - Potência calorífica indireta Putere termică indirectă - Indirekt värmeeffekt - Nepriamy tepelný výkon Posredna izhodna toplotna moč - Netiešā siltuma jauda	kW	---

<p>Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 % - <b>Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %</b> - Wood logs with moisture content ≤ 25 %</p> <p>Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 % - Madera en tronco, contenido de humedad ≤ 25 % - Нарязани дървени трупи със съдържание на влага ≤ 25 %</p> <p>Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 % - Brænde med vandindhold ≤ 25 % - Küttepuud, niiskusesisaldus ≤ 25 %</p> <p>Κορμητεμάχια με υγρασία ≤ 25 % - Halot, kosteuspitoisuus ≤ 25 % - Halos, fuktighetsinhold ≤ 25 %</p>	<p>Drveni trupci s udjelom vlage ≤ 25 % - Tüzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal - Raştiné mediena, kurios drėgnumas ≤ 25 %</p> <p>Stamhout, vochtgehalte ≤ 25 % - Polana drewna o wilgotności ≤ 25 % - Toros, teor de humidade ≤ 25 %</p> <p>Buşteni cu un conţinut de umiditate ≤ 25 % - Ved med fukthalt ≤ 25 % - Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %</p> <p>Polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 % - Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %</p>	<p>Sì - Ja - Yes</p> <p>Oui - Sì - да</p> <p>Ano -Ja - Jah</p> <p>ναι - Joo - Ja</p>	<p>Da - Igen - Taip</p> <p>Ja - Tak - Sim</p> <p>Da - Ja - Áno</p> <p>Da - Jā</p>	
<p>Legno compresso con tenore di umidità &lt; 12 % - <b>Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt &lt; 12 %</b> - Compressed wood with moisture content &lt; 12 %</p> <p>Bois comprimé ayant un taux d'humidité &lt; 12 % - Madera comprimida, contenido de humedad &lt; 12 % - Пресован дървен материал със съдържание на влага &lt; 12 %</p> <p>Lisované dřevo s obsahem vlhkosti &lt; 12 % - Presset træ med vandindhold &lt; 12 % - Presspuit, niiskusesisaldus &lt; 12 %</p> <p>Συμπιεσμένο ξύλο με υγρασία &lt; 12 % -Puristettu puu, kosteuspitoisuus &lt; 12 % - Presset treverk, fuktighetsinhold &lt; 12 %</p>	<p>Komprimirano drvo s udjelom vlage ≤ 12 % - Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal - Presuota mediena, kurios drėgnumas ≤ 12 %</p> <p>Samengeperst hout, vochtgehalte &lt; 12 % - Drewno prasowane o wilgotności &lt; 12 % - Madeira prensada, teor de humidade &lt; 12 %</p> <p>Lemn comprimat cu un conţinut de umiditate &lt; 12 % - Ved med fukthalt &lt; 12 % - Lisované drevo s obsahom vlhkosti &lt; 12 %</p> <p>Stisnjen les z vsebnostjo vlage &lt; 12 % - Presėta koksne ar mitruma saturu &lt; 12 %</p>	<p>No - Nein - No</p> <p>Non - No - ne</p> <p>Ne - Nej - Ei</p> <p>όχι - Ei - Nei</p>	<p>Ne - Nem - Ne</p> <p>Neen - Nie - Não</p> <p>Nu - Nej - Nie</p> <p>Ne - nē</p>	
<p>Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente - <b>Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad</b> - Seasonal space heating energy efficiency</p> <p>Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux - Eficiencia energética estacional de calefacción de espacios - сезонна енергийна ефективност при отопление</p> <p>Sezónní energetickou účinností vytápění - årsvirkningsgrad ved rumopvarming - Kütmise sesoonne energiatõhusus</p> <p>ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου - Lämmityksen vuosihyötysuhde - Energieeffektivitet</p>	<p>Emisije grijanja prostora pri nazivnoj toplinskoj snazi - Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen - Šildant patalpas išmetamų teršalų kiekis esant vardinei šiluminei galiai</p> <p>Uitstoot bij ruimteverwarming bij nominale warmteafgifte - Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej - Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica nominal</p> <p>Emisii rezultate din încălzirea spațiilor la puterea termică nominală - Utsläpp från rumsvärmare vid nominell avgiven värmeeffekt - Emisje z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone</p> <p>Emisije pri ogrevanju prostorov pri nazivni izhodni toplotni moči - Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte</p>	<p>η<sub>s</sub></p>	<p>%</p>	<p>70</p>

<p>Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale - <b>Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung</b> - Space heating emissions at nominal heat output</p> <p>Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale - Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal - Емисии при отопление при номинална топлинна мощност</p> <p>Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu - Emissioner ved lokal rumopvarming ved nominel varmeydelse - Kütmişel minimaalsel soojusvõimsusel tekkiv heide</p> <p>Εκπομπές εποχιακής θέρμανσης χώρου στην ονομαστική θερμική ισχύ - Tilalämmityksen päästöt nimellislämpöteholla - Utslipp fra romoppvarming ved nominell termisk effekt</p>	<p>Emisije grijanja prostora pri nazivnoj toplinskoj snazi - Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen - Šildant patalpas išmetamų teršalų kiekis esant vardinei šiluminei galiai</p> <p>Uitstoot bij ruimteverwarming bij nominale warmteafgifte - Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej - Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica nominal</p> <p>Emisii rezultate din încălzirea spațiilor la puterea termică nominală - Utsläpp från rumsvärmare vid nominell avgiven värmeeffekt - Emisje z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone</p> <p>Emisije pri ogrevanju prostorov pri nazivni izhodni toplotni moči - Telpu apsildes emisijas pie nominālās siltuma jaudas</p>	<p>PM mg/Nm<sup>3</sup> (13% O<sub>2</sub>)<sup>(1)</sup></p>	<p>22</p>	
		<p>OGC mg/Nm<sup>3</sup> (13% O<sub>2</sub>)<sup>(2)</sup></p>	<p>65</p>	
		<p>CO mg/Nm<sup>3</sup> (13% O<sub>2</sub>)<sup>(3)</sup></p>	<p>625</p>	
		<p>NO<sub>x</sub> mg/Nm<sup>3</sup> (13% O<sub>2</sub>)<sup>(4)</sup></p>	<p>111</p>	
<p>Potenza termica nominale - <b>Nennwärmeleistung</b> - Nominal heat output</p> <p>Puissance thermique nominale - Potencia calorífica nominal - Номинална топлинна мощност</p> <p>Jmenovitý tepelný výkon - Nominel varmeydelse - Nimisoojusvõimsus</p> <p>Ονομαστική θερμική ισχύς - Nimellislämpöteho - Nominell varmeeffekt</p>	<p>Nazivna toplinska snaga - Névleges hőteljesítmény - Vardinė šiluminė galia</p> <p>Nominale warmteafgifte - Nominalna moc cieplna - Potência calorífica nominal</p> <p>Puterea termică nominală - Nominell avgiven värmeeffekt - Menovitý tepelný výkon</p> <p>Nazivna izhodna toplotna moč - Nominālā siltuma jauda</p>	<p>P<sub>nom</sub></p>	<p>kW</p>	<p>8,8</p>
<p>Efficienza utile alla potenza termica nominale - <b>Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung</b> - Useful efficiency at nominal heat output</p> <p>Rendement utile à la puissance thermique nominale - Eficiencia útil a potencia calorífica nominal - Полезная эффективность при номинална топлинна мощност</p> <p>Užitečnā ūcīnnost' pī jmenovitēm tepelnēm výkonu - Virkningsgrad ved nominel varmeydelse - Kasutegur nimisoojusvõimsusel</p> <p>Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύ - Hyötysuhde nimellislämpöteholla - Effektivitet ved nominell termisk effekt</p>	<p>Iskoristivost pri nazivnoj toplinskoj snazi - A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok -</p> <p>Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte - Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej - Eficiencia útil à potência calorífica nominal</p> <p>Randamentul util la puterea termică nominală - Nyttoverkningsgrad vid nominell avgiven värmeeffekt - Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone</p> <p>Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moči - Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas</p>	<p>η<sub>th, nom</sub></p>	<p>%</p>	<p>79,5</p>

<p>Consumo auxiliar di energia elettrica alla potenza termica nominale - <b>Hilfsstromverbrauch Bei Mindestwärmeleistung Bei Nennwärmeleistung</b> - Auxiliary electricity consumption at nominal heat output</p> <p>Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique nominale - Consumo auxiliar de electricidad A potencia calorífica nominal - Спомагателно потребление на електроенергия При номинална топлинна мощност</p> <p>Spotřeba pomocné elektrické energie Při jmenovitém tepelném výkonu - Supplerende elforbrug ved nominel varmeydelse - Tæiendav elektritarbimine Nimisoojusvõimsusel</p> <p>Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ονομαστική θερμική ισχύ - Sähköenergian kulutus nimellisteholla - Forbruket av energi fra energimarkedet er nominelt</p>	<p>Potrošnja pomoćne električne energije pri nazivnoj toplinskoj snazi - Naudingasis efektyvumas esant mažiausiai šiluminei galiai (orientacinis) - Pagalbinės elektros energijos suvartojimas esant vardinei šiluminei galiai</p> <p>Aanvullend elektriciteitsverbruik Bij nominale warmteafgifte - Zužycie energii elektrycznej na potrzeby własne przy nominalnej mocy cieplnej - Consumo de electricidade auxiliar à potência calorífica nominal</p> <p>Consumul auxiliar de energie electrică la puterea termică nominală - Tillsatsselförbrukning vid nominell avgiven värmeeffekt - Vlastná spotreba elektrickej energie pri menovitom tepelnom výkone</p> <p>Dodatna potreba po električni moči pri nazivni izhodni toplotni moči - Papildu elektroenerģijas patēriņš pie nominālās siltuma jaudas</p>	$e_{l_{max}}$	kW	0,000
<p>Consumo auxiliar di energia elettrica alla potencia termica minima - <b>Hilfsstromverbrauch Bei Mindestwärmeleistung</b> - Auxiliary electricity consumption at minimum heat output</p> <p>Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique minimale - Consumo auxiliar de electricidad A potencia calorífica mínima - Спомагателно потребление на електроенергия При минимална топлинна мощност</p> <p>Spotřeba pomocné elektrické energie Při minimálním tepelném výkonu - Supplerende elforbrug ved mindste varmeydelse - Tæiendav elektritarbimine Minimaalsel soojusvõimsusel</p> <p>Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ελάχιστη θερμική ισχύ - Sähköenergian kulutus miniteholla - Forbruket av energi i energi reduseres til et minimum</p>	<p>Potrošnja pomoćne električne energije pri minimalnoj toplinskoj snazi - Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás a minimális hőteljesítményen - Pagalbinės elektros energijos suvartojimas esant mažiausiai šiluminei galiai</p> <p>Aanvullend elektriciteitsverbruik bij minimale warmteafgifte - Zužycie energii elektrycznej na potrzeby własne przy minimalnej mocy cieplnej - Consumo de electricidade auxiliar à potência calorífica mínima</p> <p>Consumul auxiliar de energie electrică la puterea termică minimă - Tillsatsselförbrukning vid lägsta värmeeffekt - Vlastná spotreba elektrickej energie pri minimálnom tepelnom výkone</p> <p>Dodatna potreba po električni moči pri minimalni izhodni toplotni moči - Papildu elektroenerģijas patēriņš pie minimālās siltuma jaudas</p>	$e_{l_{min}}$	kW	0,000
<p>Consumo auxiliar di energia elettrica in modo stand-by - <b>Hilfsstromverbrauch Im Bereitschaftszustand</b> - Auxiliary electricity consumption in standby mode</p> <p>Consommation d'électricité auxiliaire en mode veille - Consumo auxiliar de electricidad en modo de espera - Спомагателно потребление на електроенергия В режим на готовност</p> <p>Spotřeba pomocné elektrické energie V pohotovostním režimu - Supplerende elforbrug i standbytilstand - Tæiendav elektritarbimine Ooteseisundis</p> <p>Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας Σε κατάσταση αναμονής -- Sähköenergian kulutus valmiustilassa - Forbruk av energi i energi i standby-modus</p>	<p>Potrošnja pomoćne električne energije u stanju pripravnosti - Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás készenléti üzemmódban - Pagalbinės elektros energijos suvartojimas veikiant budėjimo veiksenai</p> <p>Aanvullend elektriciteitsverbruik In stand-by-modus - Zužycie energii elektrycznej na potrzeby własne w trybie czuwania - Consumo de electricidade auxiliar em estado de vigília</p> <p>Consumul auxiliar de energie electrică În modul standby - Tillsatsselförbrukning I standbyläge - Vlastná spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime</p> <p>Dodatna potreba po električni moči v stanju pripravljenosti - Papildu elektroenerģijas patēriņš gaidstāves režīmā</p>	$e_{l_{SB}}$	kW	0,000

<p>Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente - <b>Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle</b> - Single stage heat output, no room temperature control</p> <p>Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce - Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior - една степен на топлинна мощност, без регулиране на температурата в помещението</p> <p>Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti - Ét-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring - Üheastmelise soojusvõimsusega, toatemperatuuri seadistamiseta</p> <p>μονοβάθμια θερμική ισχύς χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου - yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä - ettrinns oppvarming uten romtemperaturregulering</p>	<p>Jednostupanjnska predaja topline, bez regulacije sobne temperature - Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül - Vieno šiluminės galios lygio, be patalpos temperatūros reguliavimo</p> <p>Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur - Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu - Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior</p> <p>O singură treaptă de putere termică, fără controlul temperaturii camerei - Enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering - Jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty</p> <p>Z enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru - Vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas</p>	<p>Sì - Ja - Yes</p> <p>Oui - Sì - да</p> <p>Ano -Ja - Jah</p> <p>ναι - Joo - Ja</p>	<p>Da - Igen - Taip</p> <p>Ja - Tak - Sim</p> <p>Da - Ja - Áno</p> <p>Da - Jā</p>
<p>Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale - <b>Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung</b> - With electronic room temperature control plus week timer</p> <p>Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire - Con control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal - с електронно регулиране на температурата на помещението и седмичен таймер</p> <p>S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem - Med elektronisk rumtemperaturstyring og ugetimer - Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja nädalataimeriga</p> <p>με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας - sähköisellä huonelämpötilan säädöllä ja viikkoajastimella - med elektronisk romtemperaturkontroll og uketimer</p>	<p>S elektroničkom regulacijom sobne temperature i tjednim uklopnim satom - Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás - Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija ir savaitės laikmačiu</p> <p>Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar - Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy - Com comando eletrônico da temperatura interior e temporizador semanal</p> <p>Cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală - Med elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer - S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom</p> <p>Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom - Ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un nedēļas taimerī</p>	<p>No - Nein - No</p> <p>Non - No - ne</p> <p>Ne - Nej - Ei</p> <p>όχι - Ei - Nei</p>	<p>Ne - Nem - Ne</p> <p>Neen - Nie - Não</p> <p>Nu - Nej - Nie</p> <p>Ne - nē</p>
<p>Con opzione di controllo a distanza - <b>Mit Fernbedienungsoption</b> - With distance control option</p> <p>Contrôle à distance - Con opción de control a distancia - с възможност за управление от разстояние</p> <p>S dálkovým ovládaním - Telestyringsoption - Kaugjuhtimisvõimalusega</p> <p>με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως - Etäohjausmahdollisuuden kanssa - Med mulighet for fjernkontroll</p>	<p>S mogućnošću regulacije na daljinu - Távszabályozási lehetőség - Su nuotolinio valdymo pasirinktimi</p> <p>Met de optie van afstandsbediening - Opcja regulacji na odległość - Com opção de comando à distância</p> <p>Cu opțiune de control la distanță - Med möjlighet till fjärrstyrning - S võimaldus kaugjuhtimisega</p> <p>Z možnostjo uravnavanja na daljavo - Ar tālvaldības funkciju</p>	<p>No - Nein - No</p> <p>Non - No - ne</p> <p>Ne - Nej - Ei</p> <p>όχι - Ei - Nei</p>	<p>Ne - Nem - Ne</p> <p>Neen - Nie - Não</p> <p>Nu - Nej - Nie</p> <p>Ne - nē</p>

(1) PM = particolato/**staub**/particulate matter/ particules/partículas/прахови частици/hiukkaset/částice/ partikler/tolm/ αιωρούμενα σωματίδια/Pienhiukkaset/čestične tvári/svevestøv/por/kietosios dalelēs/zwevende deeltjes/cząstki stałe/partículas/particule/partiklar/tuhé častice/ trdni delci/daljšas

(2) OGC = composti gassosi organici/**gasförmige organische Verbindungen**/organic gaseous compounds/composés organiques gazeux/compuestos orgánicos gaseosos/органични газообразни съединения/ plynné organické sloučeniny/organiske gasformige forbindelser/orgaanilised gaasilised ühendid/οργανικές αέρεις ενώσεις/orgaanisesti sitoutunut hiili/organiske gassformige forbindelser/organski plinski spojevi/gáznemű szerves vegyületek/dujiniai organiniai junginiai/gasvormige organische verbindingen/organiczne związki gazowe/compostos orgânicos gasosos/compuși organici gazeși/organiska gasformiga föreningar/plynné organické zlúčeniny/plinaste organske spojine/organiskie gázveida savienojumi

(3) CO = monossido di carbonio/**kohlenmonoxid**/carbon monoxide/monoxyde de carbone/monóxido de carbono/въглероден оксид/oxid uhelnatý/karbonmonoxid/kulmonoxid/vingugaas/μονοξειδίο του άνθρακα/hiilimonoksidi/ugljični monoksid/szén-monoxid/anglies monoksidas/koolmonoxide/tlenek węgla/monóxido de carbono/monoxid de carbon/kolmonoxid/oxid uhoľnatý/ogljikov monoksid/oglekļa monoksīds

(4) NOx = ossidi di azoto/**stickoxide**/nitrogen oxides/oxydes d'azote/óxidos de nitrógeno/азотни оксиди/oxidy dusíku/nitrogenoxider/lämmastikoksiidid/οξειδία του αζώτου/typen oksidit/nitrogenoxider/dušikovi oksidi/nitrogén-oxidok/azoto oksidai/stikstofoxiden/tlenki azotu/óxidos de azoto/oxizi de azot/kväveoxider/oxidy dusíka/dušikovi oksidi/slāpekļa oksīdi

(---) Dato non pertinente al modello/**Daten nicht modellrelevant**/Data not relevant to the model/Données non pertinentes pour le modèle/Datos no relevantes para el modelo/Данни, които не са от значение за модела/Údaje, které se netýkají modelu/Data, der ikke er relevante for modellen/Andmed, mis pole mudeli jaoks asjakohased/Δεδομένα που δεν σχετίζονται με το μοντέλο/Tiedot eivät liity malliin/Data er ikke relevante for modellen/Podaci koji nisu relevantni za model/A modell szempontjából nem releváns adatok/Duomenys, nesusiję su modeľiu/Gegevens niet relevant voor het model/Dane nieistotne dla modelu/Dados não relevantes para o modelo/Date care nu sunt relevante pentru model/Data som inte är relevanta för modellen/Údaje, ktoré sa netýkajú modelu/Podatki, ki niso pomembni za model/Dati, kas neattiecas uz modeli